

115 McGregor Street,  
Winnipeg, MB  
R2W 4V6

20 JUNE  
2021

## PARISH BULLETIN

*Parish Priest*  
**Rev. Ihor Shved**

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Українська Католицька Митрополія  
**КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ**

**Parish Office**

**Hours:** 10:00 am - 4:00 pm - Tuesday & Wednesday

*Parish Secretary*

9:00 am - 4:00 pm - Thursday - Saturday

**Khrystyna Horbay**

☎ (204) 589 5025

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 6812

## РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ

**Неділя** 9:00 рано (укр. мовою) **Вечірня** 7:00 вечора щосуботи і перед святами  
11:00 рано (укр. мовою) **Сповідь** перед або після щоденних та недільних  
**Свята** 9:00 ранку св. Літургій або в інший час за домовленістю  
**Щоденно** 9:00 ранку **Хрещення та Вінчання**  
за попереднім домовленням зі священником

*Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3*

## LITURGICAL Schedule

**Sundays**

9:00 am (Ukrainian)

11:00 am (Ukrainian)

**Holy Days** 9:00 am

**Week Days** 9:00 am

**Vespers**

Every Saturday & before Feast Days

**Confessions:**

Before or after  
Divine Liturgies

**Baptism & Marriages**

by appointment

# НЕДІЛЯ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА, 20 ЧЕРВНЯ 2021

## *Sunday of the Descent of the Holy Spirit - June 20, 2021*

Апостол: Діяння Апостолів 2: 1-11 Євангелія від Івана 7: 37-52; 8:12

Epistle: Acts of Apostles 2: 1-11 Gospel: John 7: 37-52; 8:12

### **ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

*Сердечно дякуємо усім, хто у ці дні  
пандемії єднається з нами у молитві  
онлайн.*

*The Metropolitan Cathedral would like to  
extend a warm "WELCOME" to everyone,  
who prays with us on-line.*

### **Дорогі у Христі брати і сестри!**

Празник святої П'ятдесятниці має свою історію ще в Старому завіті. Євреї щорічно святкували три великі празники: Пасхи, П'ятдесятниці і празник Кучок.

Первісно П'ятдесятниця — це було свято жнив і подяки. це був 50 день після празника Пасхи, а також 50 день від початку жнив. Того дня за приписом закону євреї приходили до Єрусалиму щоб подякувати Богові за земні плоди та скласти з них у храмі свою жертву. Пізніше до празника П'ятдесятниці, як свята жнив, долучився ще й історичний мотив: річниця надання Божого Закону на горі Синай 50-го дня після виходу з Єгипту.

Новозавітня П'ятдесятниця — це подія Зіслання Святого Духа на апостолів. Звідси назви: День Зіслання Святого Духа, або День Святої Тройці. Цей празник колись прирівнювався до празника Пасхи і Христового Різдва.

Старозавітня Церква мала звичай у дні П'ятдесятниці долівку своїх домів і синагог вкривати свіжою травою та прикрашати їх гілками дерев і квітами на знак, що в той час, коли був наданий Божий Закон, уся природа була в зелені. Апостоли, зберігаючи цей звичай, і свою горницю замаїли зеленню і квітами. Цей звичай перейшов і до нас. Звідси ще одна назва П'ятдесятниці: Зелені свята.

### **Dear Brothers and Sisters in Christ!**

The Feast of Pentecost has its history in the Old Testament. The Jews annually celebrated three major holidays: Easter, Pentecost, and the Feast of Tabernacles (Sukkot).

Originally, Pentecost was a holiday of harvest and thanksgiving. It was the 50<sup>th</sup> day after the celebration of Easter, and the 50<sup>th</sup> day from the beginning of the harvest. On that day, according to the law, the Jews came to Jerusalem to thank God for the fruits of the earth and make their sacrifice from the fruits in the temple. Later, the Feast of the Pentecost, as the feast of harvest, was joined by a historical motif: the anniversary of the granting of God's Law on Mountain Sinai on the 50<sup>th</sup> day after leaving Egypt.

New Testament Pentecost is the event of the Descent of the Holy Spirit on the Apostles. Hence the names: the Day of the Descent of the Holy Spirit, or the Day of the Holy Trinity. This holiday was equated with the feast of Easter and Christmas.

In the days of Pentecost, the Old Testament Church used to cover the floor of its houses and synagogues with fresh grass and decorate them with tree branches and flowers as a sign that at the time God's Law was given, all nature was covered with greenery. The apostles, keeping this custom, covered their room with greenery and flowers. This custom was passed to us. Hence another name for Pentecost: Green Holidays.

# РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 20 червня до 27 червня 2021

## *Schedule of Liturgies from June 20 to June 27, 2021*

**Неділя** 8:30 a.m. Утренья | Matins  
**Sunday, 20** 10:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / For all Parishioners  
 + Катерина Мадейчик — від Божени з родиною /  
 +Kateryna Madeychyk— from Bozhena and family

**Понеділок**  
**Monday, 21** 9:00 a.m. Літургія за успішне лікування Оксани — від Ольги /  
 For successful treatment of Oksana — from Olha

**Вівторок** 9:00a.m. Літургія за всяке прошення — від родини Санчак  
**Tuesday, 22** For God's blessings — from Sanchak family  
 8:00 p.m. Онлайн молитовна зустріч спільноти «Матері у молитві» /  
 Online prayer meeting of "Mothers in Prayer" group

**Середа** 9:00a.m. + Літургія за упокій Василя Кухарського |  
**Wednesday, 23** + For deceased Wasyl Kucharsky  
 7:00 p.m. Акафіст до Ісуса Христа  
 9:15 p.m. Онлайн молитовна зустріч спільноти «Матері у молитві» /  
 Online prayer meeting of "Mothers in Prayer" group

**Четвер** 9:00 am Літургія за всяке прошення — від родини Санчак /  
**Thursday, 24** For God's blessings — from Sanchak family

**П'ятниця** 9:00 a.m. +Літургія за душі у чистилищі, Аксентія і всіх померлих з його  
**Friday, 25** родини / +For souls in purgatory, Aksentiy and deceased from  
 his family  
 7:00 p.m. Молебень до Христа Чоловіколюбця

**Субота** 9:00 a.m. +Літургія за упокій Boleslavy Staskiewicz , Joseph Sobko  
**Saturday, 26**

**Неділя** 9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / For all Parishioners  
 11:00 a.m. Свята Літургія (якщо церква буде відкрита)

Пожертви на церкву—20 травня, 2021

Donations to the church – June 20, 2021

Недільні пожертви/ Sunday Donations- \$4,090.00

Загальні пожертви на церкву/

Пожертви / Donations-Non members—\$100.00

General church donations- \$590.00

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШІ ПОЖЕРТВИ!**

Як бачимо у попередніх бюлетнях, згідно з графіком наші видатки перевищують наші доходи.

Просимо вас підтримати нашу катедрu, особливо в час коли церква закрита для богослужінь.

As mentioned in our previous bulletins, according to the chart our expenses exceed our income. We encourage you to support our cathedral, especially during the time when the church is closed.



## МНОГАЯ ЛИТА

Our Chair of the Parish Council, Yaroslav C h u b e n - ko, has recently been appointed to the position of Safe Environment Officer for the Ukrainian Catholic Archeparchy of Winnipeg.

We congratulate Yaroslav on his appointment and wish him God's blessings in his work at the Archeparchy.

C o n g r a t u l a - tions is extended to a long time parishioner of the Cathedral, Diana Borys, who is retiring after 40 years of dedicated teaching. The majority of her teaching occurred in the Ukrainian Bilingual Program at R.F.Morri son School. Mnohaya Lita!

## ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ



Висловлюємо наші співчуття родині Дупляк з приводу смерті Михайла Дупляк. Нехай Господь упокоїть його душу в оселях праведних..

*We express our condolences to the family of Duplak on the death of Michal Duplak. May the Lord rest his soul in the dwellings of the righteous.*

## ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ

## KNIGHTS OF COLUMBUS -

### BURSARIES FOR THE 2021-2022 ACADEMIC YEAR



The Canon Luhovy Assembly Ukrainian Educational Foundation is pleased to announce that eight bursaries of \$300 each are available to Ukrainian Catholic students, seminarians and religious sisters, of the Archeparchy of Winnipeg, who attend post-secondary institutions, seminaries and private Catholic secondary schools. Please return completed 2021 Bursary Application forms to "Canon Luhovy Assembly Ukrainian Educational Foundation, 115 Regatta Rd., Winnipeg, MB R2G 2Y7", due date—Sept. 30, 2021.

Should you have any questions or require more information, please call Leonard Mariash at 204-668-4358 or email at [lmariash@mymts.net](mailto:lmariash@mymts.net)

**Дякуємо Вам за Ваші пожертви** які Ви передаєте чи присилаєте до катедрі. Хоча ми не маємо зараз публічних богослужінь, мусимо оплачувати наші рахунки і утримувати храм. Нагадуємо, що можна пересилати e-transfer на **office@stvo.ca**

**We are very grateful for all donations** you are bringing or sending to the Cathedral. Although we do not have public liturgies now, we must pay our bills and maintain our Cathedral. We remind you that e-transfers can be sent to the email address **office@stvo.ca**.

Просимо слідувати за нашими веб ресурсами. Please follow us online.



- ⇒ <https://www.facebook.com/stsvolodymyrolha>
- ⇒ Livestream: [stvo.ca/live](https://stvo.ca/live)
- ⇒ [www.stsvladimirandolgacathedral.ca](http://www.stsvladimirandolgacathedral.ca)

# THE BLESSED VELYCHKOVSKY NATIONAL MARTYR'S SHRINE

## FEASTDAY 20TH ANNIVERSARY

Because of the restrictions of the Pandemic,  
there will be NO PUBLIC gathering.

However, we invite you to celebrate our Feastday  
ON-LINE live on the Shrine YouTube Channel

**Saturday, June 26, 2021**

7:00 pm Great Vespers

**Sunday, June 17, 2021**

10:00 am Divine Liturgy (St. Joseph's  
YouTube Channel)

Shrine      Followed by Rosary in the  
Video Presentation II  
Prayers of Intercession

6:00 pm Acathist Hymn Sermon

Video Presentation II  
Prayers of Intercession



ST JOSEPH'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
BISHOP VELYCHKOVSKY NATIONAL MARTYR'S SHRINE  
250 Jefferson Avenue, Winnipeg, MB  
For more information call: 204-338-7321



"SVITTOCH"

621 Selkirk Ave.  
Winnipeg, MB R2W 2N2  
[www.svittoch.net](http://www.svittoch.net)

**КРАМНИЦЯ "СВІТОЧ"**  
**UKRAINIAN EXPORT / IMPORT**  
ПАКУНКИ, ХАРЧІ, ГРОШІ В УКРАЇНУ  
ВИШИВКИ ТА ДАРУНКИ З УКРАЇНИ  
Надія і Руслан Зеленьюк  
Тел. 204 582-5939  
e-mail [shop@svittoch.net](mailto:shop@svittoch.net)

## KARPATY

MEATS & DELI



536 BANNERMAN AVE.  
(at McGREGOR ST.)  
WINNIPEG, MANITOBA  
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395  
Tuesday — Friday  
8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

**Roman Drebot**  
(204)781-8898



Advanced [Realty---drebots@mts.net](mailto:drebots@mts.net)  
Trusted-Reliable Service since 1986

**КАРПАТІЯ**

" The Financial institution of choice  
for  
Manitoban's Ukrainian Community"



**CARPATIA  
CREDIT UNION**

950 Main Street  
80-2200 McPhillips Street  
1341-A Henderson Highway  
1375 Grant Avenue  
**989-7400**  
[www.carpathiacu.mb.ca](http://www.carpathiacu.mb.ca)

**CENTURY 21**

Advanced Realty

**BORYS LEHKAR  
REALTOR**

**Борис Легкар**  
Агент з нерухомості  
Професійний підхід  
Запорука успіху

A 1415 HENDERSON HWY  
WINNIPEG, MB R2G 1N3

C 204 612 8007  
B 204 925 7994  
F 204 338 855

[boryslehkar@century21.ca](mailto:boryslehkar@century21.ca)  
[www.century21.ca/borys.lehkar](http://www.century21.ca/borys.lehkar)



**KORBAN**  
FUNERAL CHAPEL

907 Main St.  
204 956-2193

[www.korbanchapel.com](http://www.korbanchapel.com)

**PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS**

Traditional Burial & Cremation  
Reception Area  
Newly Expanded Parking  
Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

**Послуги українською мовою**

*"Whenever you need us, our family is ready to serve your family"*

Serving the Ukrainian Catholic Community For Over 50 Years  
Обслуговуємо Українську Католицьку громаду понад 50 років

Since 1957, Cropro has generously supported our  
community with a commitment of caring, compassion  
and kindness.



**Caring above all.**  
1442 MAIN STREET  
**586-8044**  
[www.cropro.com](http://www.cropro.com).

**Wyatt Dowling**  
INSURANCE BROKERS

**Галина Петрик, C.A.I.B.**

послуги англійською та українською мовами

e-mail: [hpetryk@wyattdowling.ca](mailto:hpetryk@wyattdowling.ca) 204 940 6550

страхуємо хати, авто, бізнеси та інше

**Buying or Selling** For your real estate needs

За порадою в продажі  
та купівлі звертайтеся до:



**Bogdan Sawczuk**

**(204) 228-3733**

663 Stafford St.

Email: [2283733@gmail.com](mailto:2283733@gmail.com)

